

302



SCREEN-Rollosystem



SCREEN roller shutter



Volet roulant screen encastré



Verdekt scherm rolluik



Tenda a rullo con schermo



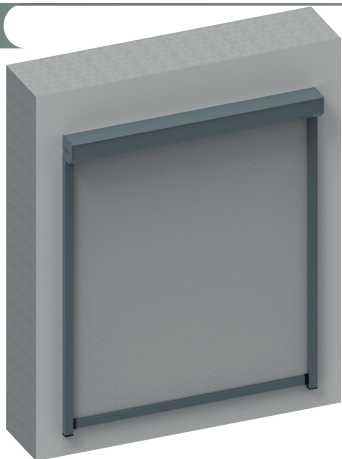
Roleta screen

nötige Geräte • necessary tools • les outils nécessaires • benodigde hulpmiddelen • attrezzatura necessaria • niezbędne narzędzia:

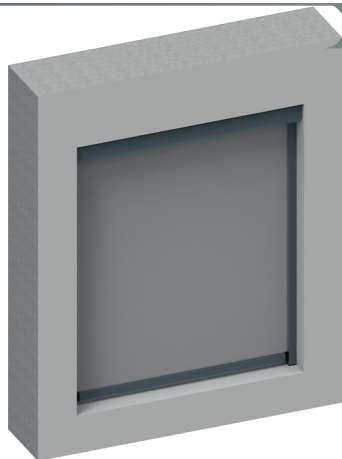


Montage / mounting / montaggio / montaż

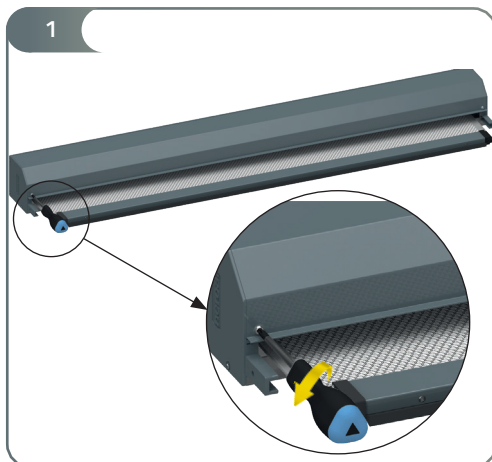
A



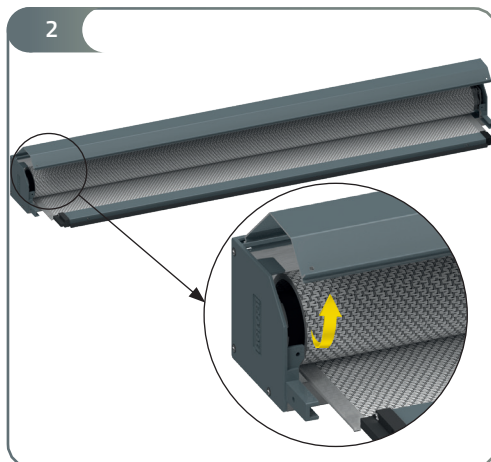
B



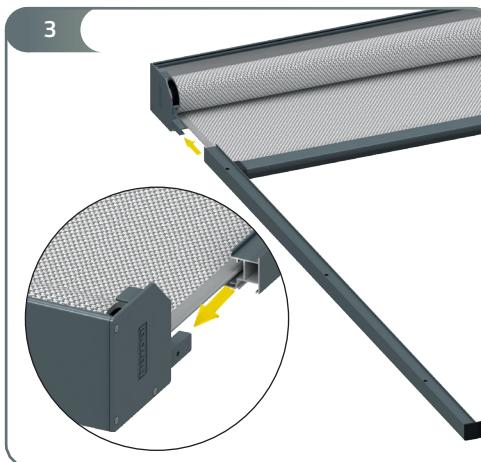
1



2



3

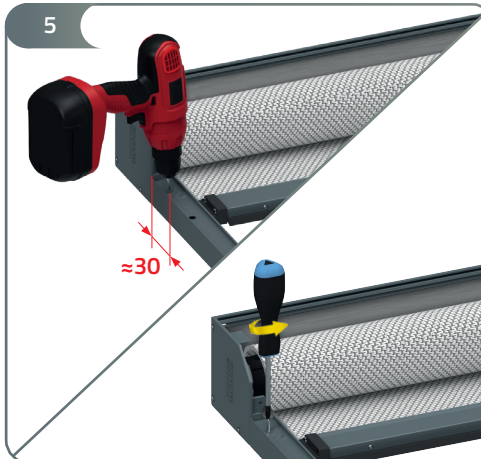


4

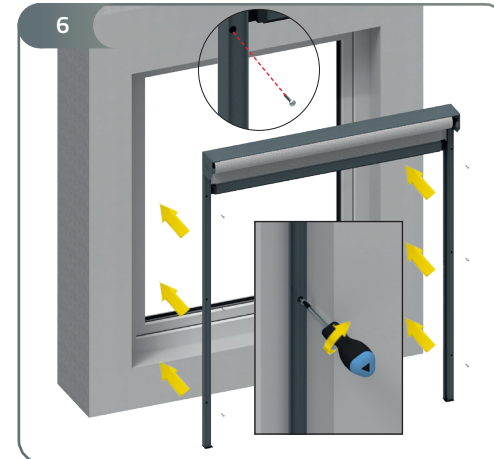


opcja • option • opzione • optie

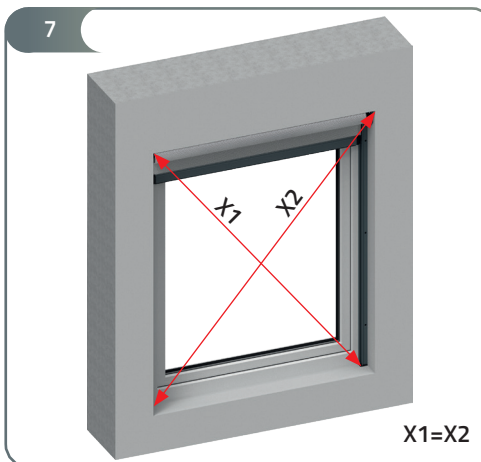
5



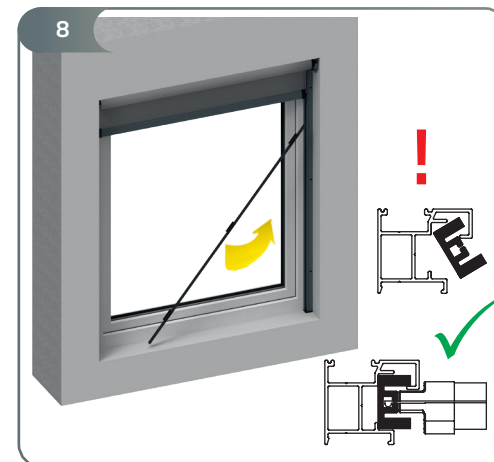
6

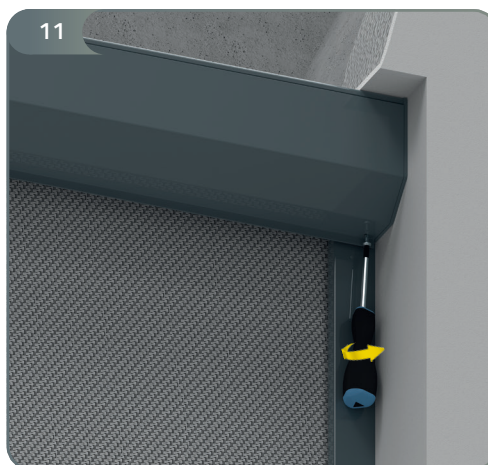
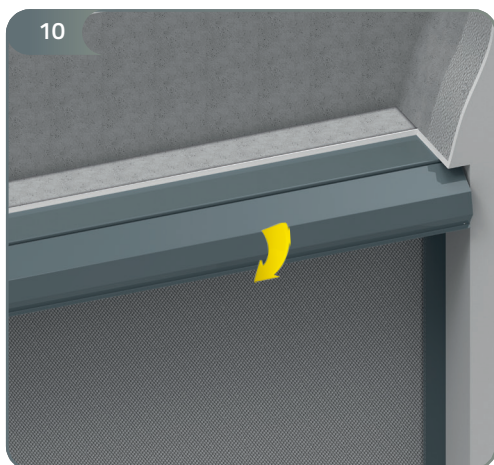
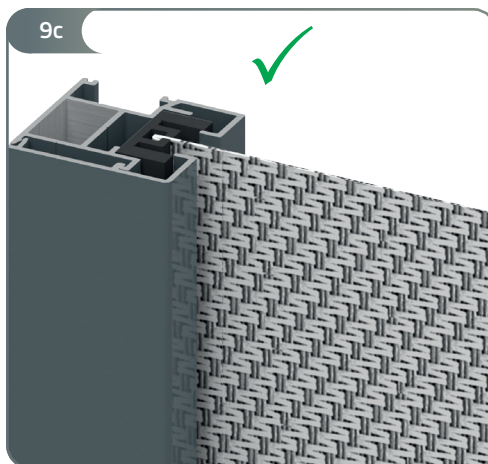
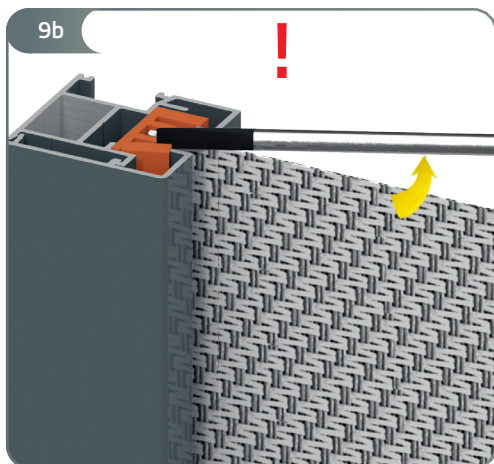
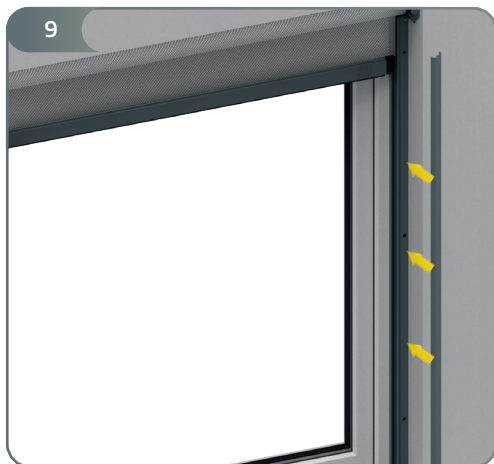


7



8





PL
EN
IT
NL
FR
DE

Zalecenia producenta:

1. Wykonanie pełnej procedury ustawień położenia końcowych.

2. Nie ustawiamy położenia końcowych w trybie Automatycznym !!! (zapoznanie z instrukcją silnika)

Do poprawnego funkcjonowania rolety screen muszą być wykonane powyższe czynności.

W przeciwnym razie tkanina ulegnie trwałym odkształceniom za które producent nie ponosi odpowiedzialności. W przypadku napędów z przeciążeniem takich jak SUNTOP lub MAESTRIA nie ustawienie położenia końcowych spowoduje że funkcja detekcji przeszkód **nie zadziała prawidłowo !!!**

* instrukcje dostępne są na platformie e-anwis.pl

Informacje jakościowe:

Jeżeli tkaniny przez dłuższy czas są zwinięte lub rozwinięte mogą wystąpić odkształcenia materiału. Spowodowane jest to napięciem tkaniny przez zamek ZIP. Efekt ten nasila się przy niskich temperaturach. Możliwe jest występowanie poprzecznych odkształceń tkaniny wynikających z technologii połączenia tkaniny z elementem zwijającym.

Manufacturer's instructions:

1. Carry out the full procedure of setting end positions.

2. Do not set end positions in Automatic mode !!! (please read motor manual)

If the above steps are not followed, the fabric will undergo permanent deformation which the manufacturer will not be held liable for. Failure to set end positions in motors with torque control (SUNTOP or MAESTRIA) will result in obstacle detection sensors malfunctioning.

* see e-anwis.pl platform for instructions

Product quality information:

If the roller shutter remains in the raised/lowered position for a long period of time, the fabric may be deformed as a result. The occurrence is due to fabric tension caused by the ZIP system. Cold temperatures intensify the effect. Transverse deformation of fabric may result from technical solutions applied to join the fabric with retracting components.

Raccomandazioni del produttore:

1. Eseguire la procedura di impostazione della posizione finale completa.

2. Non impostare le posizioni finali in modalità Auto !!!! (consultare il manuale del motore)

Per un corretto funzionamento della serranda avvolgibile è necessario eseguire le operazioni sopra descritte. In caso contrario, il tessuto subirà una deformazione permanente, per la quale il produttore non è responsabile. Nel caso di attuatori con sovraccarico come SUNTOP o MAESTRIA, la mancata impostazione delle posizioni di fine corsa comporta il non corretto funzionamento della funzione di rilevamento degli ostacoli !!!!

* le istruzioni sono accessibili sulla piattaforma e-anwis.pl

Informazioni qualitative:

Se i tessuti vengono arrotolati o srotolati per un lungo periodo di tempo, si può verificare una distorsione del tessuto. Ciò è dovuto alla tensione del tessuto causata dalla ZIP. Questo effetto si intensifica a basse temperature. La deformazione laterale del tessuto è possibile a causa della tecnologia di connessione tra il tessuto e l'elemento di rotolamento.

Anbevelingen van de fabrikant:

1. Voer de volledige procedure voor het instellen van de eindposities uit.

2. Geen eindposities instellen in de automatische modus !!! (zie de motorinstructies)

Voor een goede werking van het schermroluijk moeten bovenstaande stappen worden gevolgd. Anders zal de stof permanente vervorming ondergaan waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is. Bij overbelastingen zoals SUNTOP of MAESTRIA betekent het niet instellen van de eindposities dat de obstakeldetectiefunctie niet goed werkt !!!!

* instructies zijn beschikbaar op het e-anwis.pl platform

Kwalitatieve informatie:

Als stoffen gedurende langere tijd worden opgerold of afgerold, kan vervorming van de stof optreden. Dit wordt veroorzaakt door de spanning op de stof door het ZIP. Dit effect wordt versterkt bij lage temperaturen. Het is mogelijk dat het weefsel zijdelings vervormt als gevolg van de technologie die wordt gebruikt om het weefsel met het wikkelement te verbinden.

Recommandations du fabricant :

1. Effectuer la procédure complète de réglage des positions de fin de course.

2. Ne pas régler les positions de fin de course en mode automatique !!! (Se familiariser avec le manuel du moteur)

Pour que le volet roulant screen fonctionne correctement, les étapes ci-dessus doivent être respectées. Sinon, le tissu subira une déformation permanente pour laquelle le fabricant décline la responsabilité. Dans le cas d'actionneurs de surcharge tels que SUNTOP ou MAESTRIA, le fait de ne pas régler les positions de fin de course entraînera un mauvais fonctionnement de la fonction de détection d'obstacles ! !

* les manuels sont disponibles sur la plateforme e-anwis.pl

Informations qualitatives :

Si les tissus sont enroulés ou déroulés pendant une période prolongée, ils peuvent se déformer. Ceci est dû à la tension du tissu à travers la ZIP. Cet effet s'intensifie à basse température. Il est possible qu'il y ait une déformation latérale du tissu en raison de la technologie utilisée pour relier le tissu à l'élément d'enroulement.

Herstellerempfehlungen:

1. Funktionsprüfung durchführen und die Endlagen des Produktes überprüfen.

2. Endlagen automatisch nicht einstellen!!! (Bedienungsanleitung des Motors lesen.)

Damit die Textilscreens richtig funktionieren, müssen die genannten Schritte befolgt werden. Sonst wird der Stoff dauerhaft deformiert, wofür der Hersteller keine Verantwortung trägt. Bei Antrieben mit Entlastung, wie SUNTOP oder MAESTRIA, müssen die Endlagen eingestellt werden, da sonst die Hinderniserkennung nicht richtig funktioniert!!!

* Die Bedienungsanleitungen sind auf der Onlineplattform erhältlich.

Qualitätsinformation:

Wenn Stoffe lange Zeit auf- oder abgerollt werden, kann es zu einer Deformation des Stoffes kommen. Es ist mit der Spannung des Stoffes durch den ZIP verbunden. Dieser Effekt verstärkt sich bei niedrigen Temperaturen. Durch die Technik, mit der der Stoff mit der Welle verbunden ist, kann es zu einer seitlichen Deformation des Textils kommen.

